

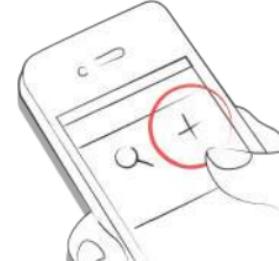
# Manual del usuario Diario

Version: 3.27\_Android - 11/01/2017

## 1 Primeros pasos

### 1.1 Funciones principales

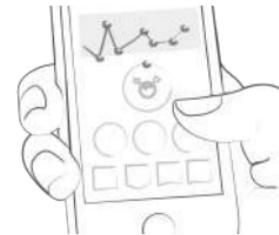
Anotaciones simples y rápidas



Búsqueda inteligente.



Gráficos elegantes y claros.



Función de fotos práctica y útil.



Desafíos emocionantes.



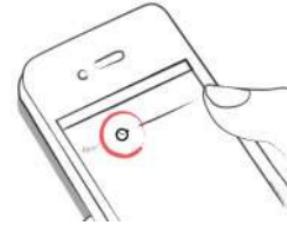
Formatos de informes diferentes: PDF, CSV, Excel (elegantes PDFs y Excel sólo con mySugr Pro).



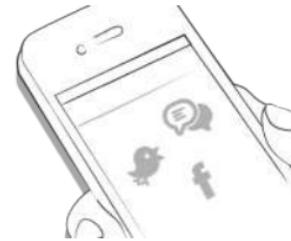
Feedback motivador.



Práctico recordatorio de la glucemia.



Función social sharing.



Sincronización de datos entre varios dispositivos (mySugr Pro).



## 1.2 Instalación

Tras encontrar en la Apple App Store la aplicación Diario mySugr, haz clic en ésta para ver los detalles. A continuación pulsa el botón "Gratis" y después "Instalar". Una vez finalizada la autenticación de la App Store, comienza el proceso de descarga y la aplicación se instalará en tu iPhone.

Tras encontrar en la Google Play Store la aplicación Diario mySugr, haz clic en ésta para ver los detalles. A continuación pulsa el botón "Instalar". Entonces debes leer y aceptar las condiciones de uso para poder descargar la app Diario. En cuanto finalices, comienza el proceso de descarga y la aplicación se instalará en tu teléfono Android.

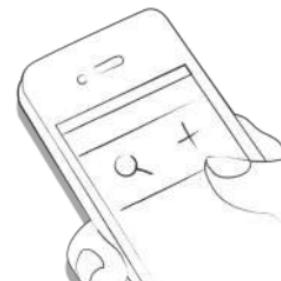


Para poder utilizar el Diario tienes que registrarte antes. Esto es necesario, por ejemplo, para poder exportar tus datos más adelante (ver "Informes").



### 1.3 Pantalla inicial

Los dos elementos principales de la pantalla inicial son la **lupa**, para buscar entradas (mySugr Pro), y el **botón más**, para escribir nuevas entradas.



Debajo del gráfico puedes ver diferentes casillas con estadísticas del día de hoy:

- Promedio de glucemia
- Desviación de glucemia
- Hipos e hiperglucemias

Debajo encuentras más casillas con información sobre la media de insulina consumida o la cantidad de hidratos de carbono consumidos. El orden de las casillas lo determinas tú, según cómo ordenes la pantalla de las entradas.



Si sigues desplazándote hacia abajo, llegas a tus entradas del Diario. Además puedes abrir los separadores de días y ver más estadísticas del día elegido:

- promedio de glucemia

- desviación de la glucemia
- hipos e hiperglucemias
- relación entre insulina basal y bolo
- dosis de bolo administrada
- lo que has tragado hoy
- duración de la actividad
- pastillas ingeridas
- peso
- tensión arterial



## 1.4 Explicación de iconos y colores

- Si haces clic en **lalupa**, puedes buscar entradas, tags, lugares, notas, etc.
- Al hacer clic en el **botón más**, puedes escribir una nueva entrada.



Los colores en la pantalla principal (3) y los del Monstruo (2) reaccionan dependiendo de tus niveles de glucemia del día. El color de la gráfica depende de la hora del día (1).



Cada día tiene un ícono propio claramente reconocible. Los símbolos de situación son de color gris oscuro y se encuentran en una casilla de color gris claro. Después de seleccionar la situación, el ícono se vuelve verde y cambia su forma. Así se distingue un día seleccionado de uno inactivo.



- Rojo: la glucemia no está dentro del rango
- Verde: la glucemia está dentro del rango

- Naranja: la glucemia no está supermegabien, pero tampoco megamal

Los colores aparecen, como se ha descrito anteriormente, en diferentes áreas de la aplicación y se refieren a los rangos óptimos introducidos por el usuario en la configuración.



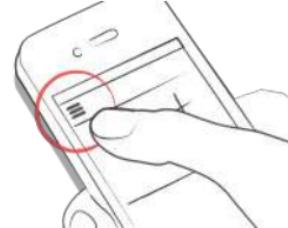
- Glucemia, peso, tensión arterial, HbA1c, cetonas
- Insulina
- Medicación
- Alimentación
- Actividad

Las casillas de la aplicación tienen formas diferentes según la categoría.



## 1.5 Perfil & Configuración

En el menú lateral bajo "Perfil & Configuración" encuentras información sobre tu cuenta.



Cambia tus ajustes personales, del tratamiento y de la aplicación. Si quieres, puedes introducir información específica sobre ti, tu tipo de diabetes y la fecha de diagnóstico. Además, puedes cambiar tu contraseña al final si lo necesitas.



Introduce tu nombre, dirección de e-mail, género y fecha de nacimiento. Si necesitas cambiar tu e-mail en el futuro, aquí puedes hacerlo. También puedes cambiar tu contraseña o salir de tu cuenta. Por último, ¡puedes ponerle nombre a tu monstruo de la diabetes!. Adelante, ¡sé creativo!.



Aquí tienes sitio para la información sobre tu tratamiento. Por ejemplo el año de tu diagnóstico, tu medicación o el tipo de tratamiento. Además, puedes configurar si mides la glucemia en mg/dl o mmol/l y cómo calculas tus carbohidratos. Estas características, junto con los rangos de glucemia óptimos, son imprescindibles para poder hacer un uso correcto y óptimo de tu Diario. También puedes introducir tus rangos óptimos de peso, tensión arterial y en qué unidades mides el Hba1c. Los portadores de bomba de insulina también pueden configurar la tasa basal y decidir si quieren que ésta aparezca en los gráficos del Diario.



Para introducir la **tasa basal**: La tasa basal total la encuentras arriba a la derecha en la gráfica. Para guardar la tasa basal haz clic en el visto verde de la esquina superior derecha o cancela con la x.



Define tus dispositivos de diabetes y medicamentos aquí. ¿No aparecen en la lista?, no te preocupes, puedes saltarte este paso – pero mejor háznoslo saber y así podremos añadirlo. Con los distintos interruptores puedes encender o apagar el sonido, mejorar las fotos con increíbles filtros, sincronizar información con Apple Health/Google Fit, o recibir informes semanales y/o nuestra hoja informativa. También puedes encender o apagar la estimación de HbA1c y cambiar los ajustes de la calculadora de Bolos (si está disponible en tu país).



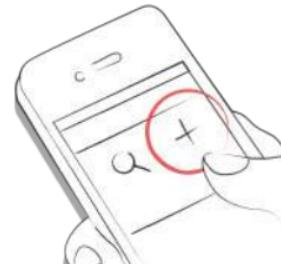
## 2 Entradas

### 2.1 Escribir una entrada

Abre la app Diario mySugr.



Haz clic en el botón más.



Cambia la fecha, hora y lugar si es necesario.



Haz una foto de tu comida.



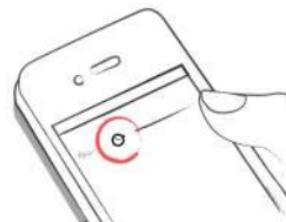
Introduce tu glucemia, alimentación, bolo, insulina basal, medicación, actividad, peso, tensión arterial, HbA1c, cetonas y notas. Cuanto más, mejor.



Selecciona tags.



Pulsa el icono recordatorio y mueve el deslizador hasta ajustar la hora deseada si quieres que te recuerden tu próxima medición de glucemia.



Guarda la entrada.

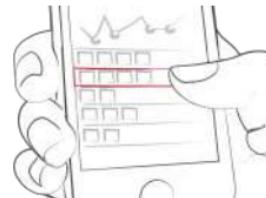


¡Lo conseguiste!



## 2.2 Editar una entrada

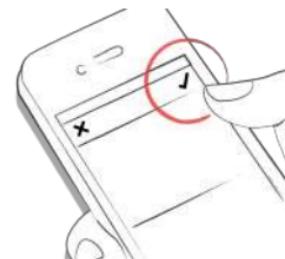
Haz clic en la entrada o muévela a la derecha para poderla editar.



Edita la entrada.



Confirma tu cambio con el visto verde o haz clic en "x" para cancelarlo.



## 2.3 Eliminar una entrada

Haz clic en la entrada o muévela a la derecha para eliminarla.



Elimina la entrada.



## 2.4 Buscar una entrada

Haz clic en la lupa.

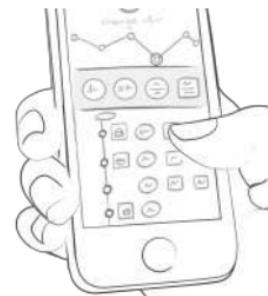


Utiliza filtros y obtiene los resultados que buscas.

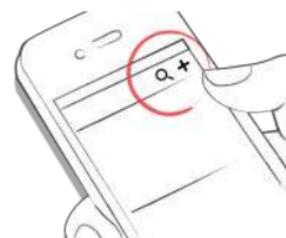


## 2.5 Diario

Desplázate por tus entradas de arriba abajo, o desplaza el gráfico de izquierda a derecha para visualizarlo



Para agregar entradas o buscarlas, haz clic en el ícono correspondiente.



## 2.6 Ganar puntos

Por cada entrada consigues puntos. Glucemia, tags, fotos, comida... todo vale y cuanto más mejor. El objetivo es completar cada día la barra de progreso.



¿Cómo consigo puntos?

- 1 punto: tags, segunda foto y siguientes, medicación, notas, tags de alimentación
- 2 puntos: glucemia, alimentación, localización, bolo, descripción de alimentos, tasa basal temporal (bomba) / insulina basal (bolígrafo/jeringa), tensión arterial, peso corporal, cetonas
- 3 puntos: primera foto, actividad, descripción de la actividad, HbA1c



¡Consigue 50 puntos al día y doma a tu monstruo!



## 2.7 HbA1c estimado

A la derecha del gráfico aparece tu HbA1c estimado - considerando que hayas introducido suficientes datos (más información, más adelante). Nota: Este valor es solo una estimación y está basada en los valores de glucosa en sangre introducidos por ti. Este valor puede diferir de resultados obtenidos en laboratorio.

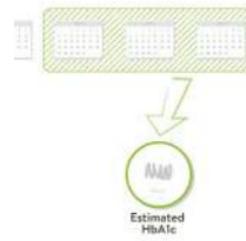
[HbA1c - what's behind this important test](#)



Para calcular un HbA1c estimado, el Diario de mySugr necesita una media de 3 valores de glucosa al día por un periodo mínimo de 7 días. Introduce más valores para lograr una mayor precisión.

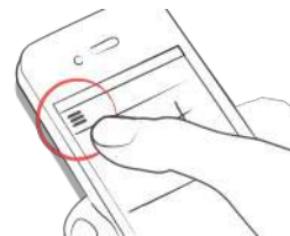


El periodo máximo de cálculo es de 90 días.



## 2.8 Desafíos

Los desafíos los encuentras en el menú lateral.



Los desafíos te ayudan a cumplir tus objetivos de salud, como por ejemplo controlar el azúcar con más frecuencia o hacer más ejercicio.



## 3 Importar datos

### 3.1 Dispositivos

Por favor, asegúrate que tu medidor esté bien conectado a tu smartphone. Vé a los ajustes de bluetooth de tu teléfono, enciende tu medidor y espera a que los dos dispositivos se conecten. Si estas usando el Beurer GL50 Evo tienes que ir a la memoria del medidor para activar el bluetooth (con el adaptador apropiado para el Beurer).



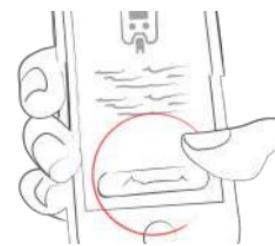
Selecciona "Dispositivos Compatibles" en el menú.



Selecciona tu dispositivo de la lista.



Haz click en "permitir" y sigue las instrucciones que aparecen en el Diario de mySugr.



Tras activar tu medidor, tus valores de glucosa serán sincronizados automáticamente con el Diario de mySugr. La sincronización comienza siempre que conectes el medidor con tu smartphone y el Diario de mySugr está activo.

**ATENCIÓN:** Las unidades de medida (mg/dl o mmol/l) deben ser idénticas en el medidor y en los ajustes del Diario de mySugr. Si no la sincronización no será posible. Si los ajustes son distintos tendrás que cambiarlos en el Diario de mySugr para que coincidan.



Si se detectan duplicados (por ejemplo, una lectura en el medidor que también fue introducida manualmente en el Diario de mySugr), estos serán fusionados automáticamente.



Tras importar todos los datos podrás realizar una medida en vivo. Vé a la pantalla de inicio en el Diario de mySugr e inserta una tira reactiva en tu medidor.



Cuando te lo indique el medidor, pon la muestra de sangre en la tira y espera al resultado, tal y como haces normalmente. El valor es transferido al Diario de mySugr junto con la fecha y hora. Puedes añadir información extra si lo deseas. **ATENCIÓN:** Valores de glucosa importados desde el iBGStar / BGStar no pueden modificarse o ser borrados.



## 3.2 Importar datos de MCG

### 3.2.1 Importar datos MCG a través de archivo CSV o TXT en el Diario de mySugr

Usando un ordenador, inicia sesión con tu cuenta de mySugr en <https://hello.mysugr.com> y busca "Scanner" en el menú lateral. Arrastra el archivo .csv de tu programa de MCG en la zona para importar. El monstruo de mySugr descifrará y cargará tu información en tu cuenta. Solo debería llevar unos momento. Una vez completado, comienza el Diario de mySugr en tu smartphone. Tus datos de MCG aparecerán en el gráfico tan pronto como la sincronización finalice.

### 3.2.2 Importar datos de MCG a través de Apple Health (iOS)

Asegúrate que Apple Health esté activado en los ajustes del Diario y que Apple Health tenga activado el compartir los valores de glucosa. Abre el Diario de mySugr y los datos MCG aparecerán en el gráfico. \*Nota para Dexcom: La App de Health mostrará la información de glucosa del usuario con un retraso de 3 horas. No mostrará información en tiempo real.

### 3.2.3 Importación de datos del Freestyle Libre (Sólo para Android)

En el menú lateral encontrarás "Otros orígenes de datos". Aquí verás una lista con posibles fuentes de datos para llenar tu Diario. Escoge "Abbott Freestyle Libre" e inicia sesión con tu cuenta de LibreView. Confirma que quieres compartir tus datos con mySugr.

### 3.2.4 Esconder los datos MCG

Pincha dos veces en el gráfico para abrir el panal de control donde podrás activar y desactivar la visualización de tus datos MCG en el gráfico.

## 3.3 Exportar datos

Selecciona en el menú lateral "Informes".



Cambia el formato de datos y el período de tiempo si lo deseas (mySugr Pro) y haz clic en "Exportar". Una vez que aparezca el informe, haz clic en el botón de arriba a la

derecha para guardarlo o enviarlo.

### 3.4 Apple Health/Google Fit

Puedes activar Apple Health en tu perfil, bajo "Ajustes" Google Fit puedes activarlo en el menú lateral.



Con Apple Health puedes sincronizar tus datos entre mySugr y otras aplicaciones de salud.



### 3.5 Análisis

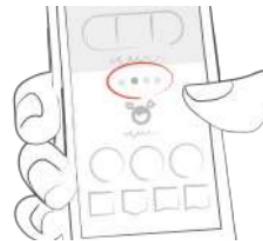
Si deslizas hacia la izquierda la pantalla de tu resumen diario, llegas al modo Análisis.



Así llegas al resumen de la última semana. Si deslizas la pantalla hacia la izquierda otra vez, aparece tu resumen de las últimas 2 semanas.



Tus puntos te muestran dónde estás. Si te deslizas hacia la izquierda encuentras tu resumen mensual ¡e incluso tu resumen trimestral!



¡Si te deslizas hacia abajo puedes ver los gráficos de tus datos anteriores!



En la zona azul puedes ver el promedio de entradas que haces al día, el número de entradas totales y los puntos que has acumulado.



## 4 Varios

### 4.1 Desinstalar

iOS

Si ya no quieres seguir utilizando el Diario puedes eliminar la app de tu iPhone en muy pocos pasos. Para ello, mantén pulsado el icono de la app hasta que empiece a bailar y aparezca en la esquina derecha una x con la que eliminar la app de tu teléfono. Si pulsas en la "x", el dispositivo te preguntará si realmente deseas eliminar la app Diario mySugr. Puedes confirmarlo con "Eliminar" o "Cancelar" la operación.



Android

Si no quieres seguir utilizando la app Diario, puedes eliminarla fácilmente en pocos pasos de tu teléfono Android. Para ello ve a configuración y desde aquí al apartado "Apps". Busca la app Diario y clica en "Desinstalar". Listo.



## 4.2 Advertencias

### 4.2.1 El Diario mySugr no puede ser utilizado en todas partes

El Diario puede ser utilizado, en general, en todo lugar donde sea posible y lícito el uso de un smartphone. La utilización no está limitada en el espacio. Esto conlleva la ventaja de poder introducir tus datos de diabetes en la app en cualquier parte e inmediatamente. Sin embargo, hay algunas excepciones. En general, la App no debe ser usada en lugares donde el uso de un teléfono móvil esté prohibido. Estos lugares son, por ejemplo, determinadas áreas de los hospitales, en aviones, al volante mientras conduces y en todo lugar donde esté prohibido el uso de smartphones.

### 4.2.2 Uso limitado

El Diario no debe ser utilizado por personas que, a causa de una limitación en sus facultades mentales o una comprensión técnica deficiente, no se encuentren en condiciones de ocuparse por sí mismas del tratamiento de la diabetes o que por lo general tengan dificultades en el manejo de un smartphone.

### 4.2.3 El Diario mySugr no reemplaza la consulta al médico

El Diario es un producto sanitario certificado y sirve de apoyo al tratamiento de la diabetes. La aplicación no reemplaza en ningún caso las visitas al médico ni el control regular de la hemoglobina glicosilada (Hba1c). La glucemia también debe seguir siendo controlada de forma independiente y el Diario tampoco puede asumir el suministro autónomo de insulina.

## 4.3 Problemas / Soporte

Si tienes preguntas sobre el Diario de mySugr, necesitas ayuda con la aplicación, o notas problemas o errores, por favor contáctanos inmediatamente a [support@mysugr.com](mailto:support@mysugr.com), o por teléfono al +1 (855) 337-7847 (sin cargos en USA), +44 800-011-9897 (sin cargos en GB), o +43 720 884555 (Austria).

## 4.4 Seguridad de datos

Tus datos están seguros con nosotros. Damos la máxima importancia a este punto. El Diario es un producto sanitario certificado. Esto significa que se cumplen altos requisitos de

seguridad y confianza. El almacenamiento de todos los datos sanitarios tiene lugar exclusivamente en los servidores europeos de Amazon.

## 4.5 Información sobre el fabricante

mySugr GmbH  
Schottenfeldgasse 69/3.1  
A-1070 Viena, Austria

Teléfono: +43 699 11109779  
E-Mail: support@mysugr.com

CEO:Frank Westermann  
Número de registro de la compañía:FN 376086v  
Jurisdicción: Corte de lo Comercial de Viena, Austria  
UID-número:



ATU67061939 Versión del manual del usuario 42 (es), 2017-01-11



## 4.6 Objetivo del Diario mySugr

El Diario de mySugr ha sido desarrollado especialmente para personas diabéticas que:

- tienen tipo 1, tipo 2, diabetes gestacional u otros tipos de diabetes
- sean mayores de 18 años
- sean competentes en el uso de tecnologías digitales
- posean un iPhone 4S, 5, 5S, 6 o 6+
- un teléfono con Android 4.1 o superior
- puedan conectarse a Internet regularmente
- posean una cuenta válida en la Apple App Store o Google Play Store y sean capaces de descargarse una app
- tengan una tarjeta de crédito válida o sean capaces de utilizar otro método de pago aceptado en la Apple App Store o en la Play Store

El Diario debe aportar a todos sus usuarios un valor añadido a su tratamiento y mejorar el abordaje de la diabetes. En la jerga médica se habla de "aumentar la adherencia". Esto sólo funciona cuando uno se ocupa activa e intensamente de sus análisis, especialmente introduciendo datos en la aplicación. Para mantenerte interesado y motivado, hemos integrado algunos elementos lúdicos en el Diario de mySugr. Lo importante es introducir cuantos datos sean posibles y

ser honesto con uno mismo. Sólo así la información es de utilidad. Los valores falsos no ayudan a mejorar.

El Diario te ofrece:

- Registros fáciles y rápidos
- Vista de registros personalizada
- Análisis de datos detallado
- Función de fotos muy útil (varias fotos por registro)
- Desafíos emocionantes
- Distintos formatos para los informes (PDF, CSV, Excel)
- Gráficos elegantes y claros
- Práctico recordatorio de la glucemia
- función para compartir socialmente
- integración con iBGStar/BGstar (sólo Alemania)
- Integración con el Beurer GL 50 evo (sólo Alemania e Italia)
- Sincronización rápida de datos entre varios dispositivos
- Producto sanitario certificado
- Integración con Apple Health
- Datos guardados de forma segura

#### **4.7 ¿En qué dispositivos funciona el Diario de mySugr?**

El Diario se puede utilizar con los iPhone 4, 4S, 5, 5S, 6, 6+ y con los smartphones Android. El requisito en los dispositivos Apple es iOS 8.0 o superior. Para Android el requisito es 4.1 o superior.